港樂 HKPhil

首席贊助 Principal Patron

SWIRE

香港管弦樂團社區音樂會 THE HK PHIL COMMUNITY CONCERT 2026

EVENING OF QUIET REFLECTION

靜思之夜

紀伊・布朗斯坦
領奏／小提琴

Guy Braunstein
Leader / Violin



十月 OCT 2026
15 四 Thu 19:30 & **16** 五 Fri 19:30

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

贊助 Sponsored by
The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

政府資助計劃 Government-funded programme

Partner Venue 場地伙伴 香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

hkphil.org

貝托祺 Tarmo Peltokoski
音樂總監 Music Director

香港董氏慈善基金會獻辭
MESSAGE FROM THE TUNG FOUNDATION

歡迎各位蒞臨「香港管弦樂團社區音樂會2026：靜思之夜」。

香港董氏慈善基金會十分高興再次贊助港樂的社區音樂會，為大眾提供欣賞管弦樂的寶貴機會。

社區音樂會是港樂最悠久而且備受珍視的社區外展計劃之一，旨在透過於不同地區舉辦免費音樂會，將管弦音樂帶進社區，讓更多市民親身感受音樂的魅力和力量。今年的兩場音樂會由紀伊・布朗斯坦領奏兼小提琴獨奏，聯同港樂弦樂組邀請大家踏上非凡的音樂之旅，一同細味五首精彩的弦樂作品。

香港董氏慈善基金會於1979年由已故董浩雲先生創立。董先生生平重視青少年及社會公益事業，尤其積極推動文化、藝術及教育活動。作為慈善機構，基金會致力為香港、內地及海外有關社會、文化、教育和醫療各個範疇作出貢獻。我們深信教育及文化活動是社會的基石，將繼續不遺餘力地推動這方面的工作。

希望各位享受今天的音樂會。

香港董氏慈善基金會

Welcome to the HK Phil Community Concert 2026: Evening of Quiet Reflection.

The Tung Foundation is delighted to once again sponsor the HK Phil's Community Concert, providing easy access to orchestral music to the public.

The community concerts are among the HK Phil's long-running and most cherished community outreach programmes, aiming to connect with the community by presenting admission-free concerts in various districts, allowing more people to immerse themselves in the charm and power of music firsthand. Featuring Guy Braunstein as leader and violin soloist alongside the HK Phil strings, this year's two concerts invite you on a remarkable musical journey to contemplate five wonderful string pieces.

The Tung Foundation is a charitable organisation established in 1979 by the late Mr C. Y. Tung, a philanthropist with a deep commitment to the common good, and to educating the young. Our objective is to support social, cultural, educational, and health care activities and programmes in Hong Kong, Mainland China, and overseas. We believe that these concerts bring cultural nourishment to our community. The Tung Foundation considers culture and community activity as the core of society and hopes to continue contributing to this cause.

We hope that you enjoy today's concert and find inspiration and connection in the music.

The Tung Foundation

香港管弦樂團社區音樂會 2026
靜思之夜

THE HK PHIL COMMUNITY CONCERT 2026
Evening of Quiet Reflection

紀伊・布朗斯坦 | 領奏 / 小提琴 | **Guy Braunstein** | Leader / Violin

莫扎特 G大調第三小提琴協奏曲，K.216	**WOLFGANG AMADEUS MOZART** Violin Concerto no. 3 in G major, K.216	24'
帕特 紀念布烈頓之歌	**ARVO PÄRT** *Cantus in memoriam Benjamin Britten*	6'
中場休息	INTERMISSION	
韋伯恩 弦樂四重奏 (1905)	**ANTON WEBERN** String Quartet (1905)	16'
范斯克斯 《旅行者》	**PĒTERIS VASKS** *Viatore*	16'
貝多芬（馬勒改編） F小調第十一弦樂四重奏，op.95	**LUDWIG VAN BEETHOVEN (arr. MAHLER)** String Quartet no. 11 in F minor, op.95	22'



請關掉手提電話及其他電子裝置
Please turn off your mobile phone and other electronic devices

演奏期間請保持安靜
Please keep noise to a minimum during the performance

請留待整首樂曲完結後才報以掌聲
Please reserve your applause until the end of the entire performance

請勿拍照、錄音或錄影
No photography, recording or filming

請與同行者共享場刊
Please share your programme with your companion

請勿飲食
No eating or drinking

FSC www.fsc.org
MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC® C126259

莫扎特 (1756-1791)
G大調第三小提琴協奏曲，K.216

I. 快板
II. 慢板
III. 輪旋曲：快板

奧地利作曲家莫扎特自幼展露音樂天分，五歲便開始作曲。他的作品涵蓋交響曲、協奏曲、室樂、歌劇及合唱音樂，被譽為古典音樂史上最偉大的大師之一。

莫扎特於1775年創作第三小提琴協奏曲，當時年僅19歲。第一樂章採用奏鳴曲式，以其歌劇《牧人王》的一段詠嘆調旋律揭開序幕，獨奏者與樂團隨即展開歡快的對話。第二樂章堪稱莫扎特筆下最甜美動人的旋律之一，以三段體曲式寫成。終樂章則是一首輕鬆活潑的三拍子輪旋曲，中段引用了一首純樸的阿爾薩斯民謠——斯特拉斯堡人的舞曲（斯特拉斯堡位於阿爾薩斯地區），故莫扎特亦把這首樂曲暱稱為「斯特拉斯堡協奏曲」。



WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)
Violin Concerto no. 3 in G major, K.216

I. Allegro
II. Adagio
III. Rondeau: Allegro

A child prodigy, the Austrian composer Wolfgang Amadeus Mozart began composing at the age of five. His works range from symphonies and concertos to chamber music, opera, and choral music. He is considered one of the greatest masters in the history of classical music.

Mozart composed his *Violin Concerto no. 3* in 1775 when he was 19, and nicknamed it the “Strasbourg Concerto”. The sonata-form first movement opens with a quotation from an aria in his opera *Il re pastore* (*The Shepherd King*), and features a joyful dialogue between the soloist and the orchestra. The ternary-form second movement contains one of the sweetest melodies Mozart ever wrote. The rondo finale is a lively dance in triple time. In the middle section, Mozart quotes a rustic Alsatian folk tune, a Strasbourg dance, giving the concerto its nickname.

帕特 (1935年生)
紀念布烈頓之歌

愛沙尼亞作曲家帕特於1977年創作此曲，以紀念一位他十分敬仰的英國作曲家——布烈頓。作品只為管鐘（A音）與弦樂團而作，是帕特自創的「鐘鳴作曲法」的典型例子。鐘鳴作品僅由兩種元素組成：一是貫穿全曲、以持續音或琶音奏出的主和弦三和音；二是作為旋律、上行或下行的自然音階，營造出簡約、平靜而富有冥想色彩的音樂。

紀念布烈頓之歌是一首A小調卡農曲，以下行的A和聲小調音階為主題。管鐘奏出簡短引子後，第一小提琴在高音區以中世紀素歌奧爾加農的複音手法引入主題。第二小提琴隨即在低一個八度的位置增擴延續主題，其後中提琴及大提琴加入，直至全曲以一個震撼的A小調和弦作結。

布烈頓 BENJAMIN BRITTEN



ARVO PÄRT (b. 1935)
Cantus in memoriam Benjamin Britten

The Estonian composer Arvo Pärt wrote this piece in 1977 in memory of Benjamin Britten, the British composer whom he greatly admired. Scored for a single tubular bell (on A) and string orchestra, this work is a fine example of tintinnabuli, a compositional style devised by Pärt. A tintinnabuli composition consists of only two elements: a sustained or arpeggiated tonic triad throughout the piece, and an ascending or descending diatonic scale serving as the melody. The result is minimalist, calm, and meditative.

Cantus in memoriam Benjamin Britten is a canon in A minor with a descending A harmonic minor scale as its theme. After a brief introduction on the tubular bell, the first violins introduce the theme in their upper register in the style of medieval plainchant organum. The second violins soon take up the theme an octave lower and in augmentation, followed by the violas and cellos, until the piece concludes with a dramatic A minor chord.

帕特 ARVO PÄRT

韋伯恩 (1883-1945)
弦樂四重奏（1905）

奧地利作曲家韋伯恩與荀伯格和貝爾格同為第二維也納樂派的核心成員。他是運用十二音序列作曲技法創作的先鋒，被視為前衛音樂發展史上的關鍵人物。

這首單樂章弦樂四重奏寫於1905年，但直至作曲家逝世後才正式出版。作品原是韋伯恩師從荀伯格期間的一項作曲練習，實際上仍深受晚期浪漫主義風格影響，令人聯想到荀伯格為弦樂六重奏而作的《昇華之夜》。

作品的靈感源自塞岡蒂尼一幅富象徵意義的風景三聯畫，因此同樣分為三個部分。簡短而陰沉的引子過後，第一部分展現絢麗的旋律與豐厚的浪漫派和聲。第二部分以傳統賦格開始，不久便發展成更繁複的對位法。最後一部分彌漫安寧的田園氣息，靈感據說來自韋伯恩與日後成為其妻子的莫特爾的一次郊野遠足。



ANTON WEBERN (1883-1945)
String Quartet (1905)

Anton Webern was an Austrian composer and a core member of the Second Viennese School alongside Arnold Schoenberg and Alban Berg. An advocate of the 12-tone compositional technique known as serialism, he is regarded as a pivotal figure in avant-garde music.

His String Quartet is a single-movement work written in 1905 that remained unpublished until after the composer's death. It was intended as a composition exercise under the tutelage of Arnold Schoenberg. In fact, it shows a strong late Romantic influence resembling Schoenberg's *Transfigured Night* for string sextet.

Inspired by Giovanni Segantini's symbolic triptych (three-panel) landscape painting, the composition is also divided into three sections. After a brief introduction with a sombre mood, the first section contains lavish melodies and lush Romantic harmonies. The second section begins as a traditional fugue but is soon taken over by more elaborate contrapuntal writing. The final section has a peaceful pastoral character, believed to be inspired by a nature hike with Wilhelmine Mörtl, Webern's future wife.

范斯克斯 (1946年生)
《旅行者》

拉脫維亞作曲家范斯克斯早年曾在多個拉脫維亞樂團擔任小提琴及低音大提琴樂手，其後入讀維爾紐斯國立音樂學院，隨烏特金學習作曲。他的早期作品大多帶有實驗色彩，深受魯道斯拉夫斯基及彭德雷茨基等擅長偶然音樂手法的作曲家影響，後期作品則偏帶調性，並更多從拉脫維亞民間音樂汲取靈感。

《旅行者》是一首為弦樂團而作的交響詩。范斯克斯把此曲題獻給帕特，他曾言：「帕特數十年來一直是指引我的明燈。」

《旅行者》講述一位孤獨旅人從出生、成長、戀愛，到最終離去的一生，以浩瀚星空為布景。作品包含兩組主題素材：「旅行者」主題經歷多番發展與變奏，刻畫人生的不同階段；「永恆」主題則象徵浩瀚星空，一直襯托着「旅行者」主題，安靜而流動。



PĒTERIS VASKS (b. 1946)
Viatore

The Latvian composer Pēteris Vasks began his career as a violinist and double bassist in several Latvian orchestras before entering the State Conservatory in Vilnius to study composition with Valentin Utkin. His early compositions were largely experimental, with strong influences from aleatoric masters such as Witold Lutosławski and Krzysztof Penderecki. His later works became more tonal as he drew greater inspiration from Latvian folk music.

Viatore, the Latin word for “traveller”, is a tone poem for string orchestra. Vasks dedicated the piece to Arvo Pärt who, in the composer’s words, “has been my guiding light for many decades.”

Viatore tells the story of a lonely traveller from birth through growing up and falling in love, to his eventual departure against the backdrop of a vast, starry universe. There are two thematic ideas in the composition. The traveller’s theme undergoes extensive development and variation, depicting different stages of life. The theme of eternity, representing the vast and starry universe, remains a tranquil yet animated backdrop to the traveller’s theme.

貝多芬 (馬勒改編)
F小調第十一弦樂四重奏，op.95

I. 充滿活力的快板
II. 不太快的小快板
III. 活潑的甚快板，但嚴肅
IV. 富有感情的小廣板——激動的小快板

德國作曲家兼鋼琴家貝多芬是古典音樂史上最偉大的音樂大師之一，亦是古典時期過渡至早期浪漫時期的重要人物。

這首題為「嚴肅」的弦樂四重奏於1810年10月完成。貝多芬曾寫道：「這首四重奏是為一小群鑑賞家而作，永遠不會公開演奏。」作品在當時的確可說是相當實驗性，不少寫法均偏離傳統古典風格，例如更誇張的力度對比、自由多變的轉調、曲式與結構，以及模糊不定的拍子。

第一樂章展現貝多芬強烈如暴風雨般的筆觸，無論是主題抑或力度，處處可見在古典音樂中並不常見的對比。第二樂章帶有歌唱般的氣質，第二主題則以賦格寫成。第三樂章為諧謔曲，以躁動的附點節奏為骨幹，與兩段猶如聖詠的三聲中段形成對比。緩慢的引子過後，觀眾可在第四樂章再次感受到貝多芬音樂的獨特風格，既熱情洋溢，又充滿戲劇張力。

樂曲介紹由何俊傑撰寫，陳嘉惠翻譯



LUDWIG VAN BEETHOVEN (arr. MAHLER)
String Quartet no. 11 in F minor, op.95

I. Allegro con brio
II. Allegretto ma non troppo
III. Allegro assai vivace ma serioso
IV. Larghetto espressivo - Allegretto agitato

The German composer and pianist Beethoven is one of the greatest masters in the history of classical music and a highly influential figure in the transition from the Classical era to the early Romantic period.

This quartet, known as the "*Serioso*", was completed in October 1810. Beethoven wrote, "The Quartet is written for a small circle of connoisseurs and is never to be performed in public." Indeed, the work could be considered quite experimental for its time, departing from Classical conventions through exaggerated dynamic contrasts, greater freedom in modulation, form and structure, and metric ambiguity.

The first movement displays Beethoven's distinctive intense and stormy style, with striking contrasts in both thematic material and dynamics that were uncommon in Classical music. The second movement has a song-like quality with a fugal second theme. The third movement is a scherzo built on agitated dotted rhythms, with two contrasting hymn-like trios. After a slow introduction, the fourth movement once again greets the audience with Beethoven's distinctive dramatic and passionate writing.

All programme notes by Frankie Ho



紀伊・布朗斯坦
GUY BRAUNSTEIN

領奏 / 小提琴 Leader / Violin

「我始終是我，只有音樂能定義我的意義。」小提琴家、指揮及作曲家紀伊・布朗斯坦如是說。他的演奏糅合精湛技巧、內斂氣質與獨特創意，既是備受推崇的獨奏家，也是出色的室樂演奏家，經常亮相世界各地頂尖音樂廳及音樂節。他曾與蘇黎世音樂廳管弦樂團、波士頓交響樂團、倫敦的愛樂管弦樂團及柏林愛樂樂團等合作，音樂伙伴包括梅塔、巴倫邦、歷圖、阿格麗希、郎朗及尼爾森斯等。

布朗斯坦亦以指揮身份活躍於國際舞台，曾指揮及擔任漢堡交響樂團及特隆赫姆交響樂團的駐團藝術家。他熱愛編曲和作曲，秉承巴格尼尼和李斯特的浪漫主義傳統，將音樂傑作改編予不同樂器及樂團演奏，包括柴可夫斯基《尤金・奧涅金》和《天鵝湖》、德伏扎克《水仙女》、荀伯格《昇華之夜》，以及披頭四的歌曲。

生於特拉維夫，布朗斯坦師承陶布、迪克特羅、蘇嘉文及史頓。2000年，他成為柏林愛樂史上最年輕的樂團首席，並留任逾十年。他亦曾任羅蘭塞克音樂節及加利西亞clasclas音樂節的藝術總監。

布朗斯坦現時演奏用的是一把製於1679年的魯傑里名琴。

"I always remain who I am. Only the music decides my meaning," says Guy Braunstein – a violinist, conductor and composer distinguished by his unique blend of virtuosity, restraint and creativity. A celebrated soloist and chamber musician, Braunstein is a guest at leading music centres and festivals worldwide. He has performed with orchestras including the Tonhalle Orchestra Zurich, Boston Symphony Orchestra, Philharmonia Orchestra London and Berlin Philharmonic, and collaborated with artists such as Zubin Mehta, Daniel Barenboim, Simon Rattle, Martha Argerich, Lang Lang and Andris Nelsons.

Braunstein also appears internationally as a conductor and has served as Conductor and Artist in Residence with the Hamburg Symphony Orchestra and Trondheim Symfoniorkester. Arranging and composing are among his greatest passions. In the romantic tradition of Paganini and Liszt, he transcribes masterpieces for different instruments and ensembles, including music from Tchaikovsky's *Eugene Onegin* and *Swan Lake*, Dvořák's *Rusalka*, Schönberg's *Verklärte Nacht* and songs by The Beatles.

Born in Tel Aviv, Braunstein studied with Chaim Taub, Glenn Dicterow, Pinchas Zuckerman and Isaac Stern. In 2000, he became the youngest concertmaster in the history of the Berlin Philharmonic, remaining with the orchestra for over a decade. He was also Artistic Director of the Rolandseck Festival and Festival clasclas in Galicia.

Braunstein plays a 1679 violin by Francesco Ruggieri.

港樂 HKPhil
首席贊助 Principal Patron
SWIRE
「聲線自成一格，歌藝無出其右」
杜鳴高
"a supreme artist of his own voice, nobody was able to sing like him..."
Plácido Domingo
斯波蒂 指揮
Michele Spotti Conductor
費雷茲 男高音
Juan Diego Flórez Tenor
合作夥伴 In partnership with
ROLEX
勞力士榮譽呈獻 費雷茲歌劇盛會
Rolex Proudly Presents
Juan Diego Flórez
Opera Gala
© Gregor Hohenberg / Sony Music Entertainment
十月 OCT 2026 22 四Thu 19:30
香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
$1,480 $1,080 $780 $480
門票現於城市售票網公開發售
Tickets at URBTIX
urbtix.hk | 3166 1288
hkphil.org
香港管弦樂團保留更改節目及表演者之權利
The Hong Kong Philharmonic Orchestra reserves the right to change the programme and artists
貝托祺
Tarmo Peltokoski
音樂總監
Music Director

香港管弦樂團
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA



Photo: Keith Hiro

香港管弦樂團（港樂）獲譽為亞洲最頂尖的管弦樂團之一。在為期44周的樂季中，樂團共演出超過150場音樂會，把音樂帶給超過20萬名觀眾。2019年港樂贏得英國著名古典音樂雜誌《留聲機》年度管弦樂團大獎，成為亞洲首個獲此殊榮的樂團。

貝托祺於2026/27樂季起出任港樂音樂總監。余隆由2015/16樂季開始擔任首席客席指揮。廖國敏於2020年12月正式擔任駐團指揮。

過去二十年，港樂在音樂總監梵志登（2012–2024）和藝術總監兼總指揮艾度·迪華特（2004–2012）帶領下屢創高峰。港樂由2015至2018年間連續四年逐一呈獻《指環》四部曲歌劇音樂會。這四年的浩瀚旅程由拿索斯現場錄音，非凡演出贏得了觀眾及樂評的讚譽。樂團更因此勇奪《留聲機》年度管弦樂團大獎。其他近年灌錄的專輯包括馬勒第十交響曲、蕭斯達高維契第十交響曲，以及柴可夫斯基第六交響曲和第一鋼琴協奏曲。樂團與德意志留聲機合作，發行由貝托祺指揮華格納（夫利格改編）的《指環》：管弦樂冒險。

港樂曾在中國內地多個城市展開巡演。為慶祝香港特區成立20周年，港樂於2017年前赴首爾、大阪、新加坡、墨爾本和悉尼巡演。港樂於第五十個職業樂季到歐洲、亞洲及中國內地各地巡演，到訪十個國家的22個城市。在2026/27樂季，樂團將再次到訪歐洲及中國內地演出。

「港樂奏此凱歌，的確實至名歸。」
——《留聲機》

"*Gramophone* is delighted to salute the HK Phil on this much-deserved triumph."
— *Gramophone*

The **HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA** (HK Phil) is regarded as one of the leading orchestras in Asia. Presenting more than 150 concerts over a 44-week season, the HK Phil attracts more than 200,000 music lovers annually. The HK Phil won the prestigious UK classical music magazine *Gramophone*'s 2019 Orchestra of the Year Award — the first orchestra in Asia to receive this accolade.

Tarmo Peltokoski starts his tenure as Music Director in the 2026/27 season. Currently, Long Yu serves as Principal Guest Conductor and Lio Kuokman is Resident Conductor.

The HK Phil has flourished in the last two decades under Jaap van Zweden (Music Director, 2012–2024) and Edo de Waart (Artistic Director and Chief Conductor, 2004–2012). The orchestra successfully completed a four-year journey through Wagner's *Ring* Cycle, performing and recording one opera from the cycle annually from 2015 to 2018. The concert performances were well received, and the live Naxos recordings were praised by critics, and garnered the *Gramophone* Orchestra of the Year Award 2019. Other recent recording projects include Mahler's Symphony no. 10, Shostakovich's Symphony no. 10, and Tchaikovsky's Symphony no. 6 and Piano Concerto no. 1. The HK Phil collaborates with Deutsche Grammophon and releases Wagner's *The Ring*: An Orchestral Adventure, arranged by Henk de Vlieger and conducted by Tarmo Peltokoski.

The HK Phil has toured extensively across the Chinese Mainland. The orchestra undertook a major tour in 2017 to Seoul, Osaka, Singapore, Melbourne and Sydney in celebration of the 20th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region. The HK Phil toured Europe, Asia, and the Chinese Mainland, performing in 22 cities across ten countries in its 50th anniversary. In the 2026/27 season, the orchestra will perform in Europe and the Chinese Mainland again.

Conductors and soloists who have recently performed with the orchestra include Stéphane Denève, Christoph Eschenbach, Daniel Gatti, Daniel Harding, Pietari Inkinen, Paavo Järvi, Andrés Orozco-Estrada, Vasily Petrenko, Emanuel Ax, Joshua Bell, Ning Feng, Mao Fujita, Jonas Kaufmann, Lang Lang, Leonidas Kavakos, Olivier Latry, Yo-Yo Ma, Anne-Sophie Mutter, Aristo Sham, and Akiko Suwanai. The HK Phil promotes the work of Hong Kong and Chinese composers through an active commissioning programme, and it has released recordings on the Naxos label featuring Tan Dun and Bright Sheng, each conducting their own compositions.

近年和港樂合作的指揮家和演奏家包括：丹尼夫、艾遜巴赫、加蒂、哈丁、恩紀寧、巴孚·約菲、奧羅斯科–埃斯特拉達、佩特連科、艾斯、貝爾、寧峰、藤田真央、考夫曼、郎朗、卡華高斯、拉特里、馬友友、安蘇菲·慕達、沈靖韜、諏訪內晶子等。港樂積極推廣華裔作曲家的作品，除了委約新作，更灌錄了由作曲家譚盾和盛宗亮親自指揮作品的唱片，由拿索斯唱片發行。

港樂的教育及社區推廣計劃一向致力將音樂帶到學校、戶外等不同場所，每年讓數以萬計兒童和家庭受惠。

太古集團自2006年起成為港樂的首席贊助，本屆亦為港樂史上最大的企業贊助。太古集團透過支持港樂，積極推廣藝術活動，推動香港和中國內地的文化參與和發展，尤其注重提升社區和青年對音樂的參與；藉此促進藝術水平精益求精，並鞏固香港的國際大都會美譽。

港樂獲香港政府慷慨資助，以及首席贊助太古集團、香港賽馬會慈善信託基金和其他支持者的長期贊助，成為全職樂團，每年定期舉行古典音樂會、流行音樂會及推出廣泛而全面的教育和社區計劃，並與香港芭蕾舞團、香港歌劇院、香港藝術節等團體合作。

港樂的歷史可追溯至1947年成立的中英樂團。香港管弦樂團1957年正式註冊，並於1974年職業化。港樂是註冊慈善機構。

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，
亦為香港文化中心場地伙伴

香港管弦樂團首席贊助：太古集團

The HK Phil runs diverse education and community programmes in schools and outdoor spaces, bringing music into the hearts of tens of thousands of children and families every year.

The Swire Group has been the Principal Patron of the HK Phil since 2006. Through this current sponsorship donation, the largest in the orchestra's history, Swire endeavours to foster access to classical music and stimulate cultural participation in Hong Kong and the Chinese Mainland. A critical aspect of this is engaging with the community, especially young people. The sponsorship also helps promote local artistic excellence and enhances Hong Kong's reputation as one of the great cities in the world.

Thanks to a significant subsidy from the Government of the HKSAR and long-term funding from Principal Patron Swire, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and other supporters, the HK Phil now boasts a full-time annual schedule of core classical repertoire and innovative popular programming, extensive education and community programmes, and collaborations with, amongst others, Hong Kong Ballet, Opera Hong Kong and the Hong Kong Arts Festival.

The history of the HK Phil dates back to the establishment of the Sino-British Orchestra in 1947. In 1957, the orchestra was officially registered as the Hong Kong Philharmonic Orchestra and became fully professional in 1974. The HK Phil is a registered charitable organisation.

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

Swire is the Principal Patron of the Hong Kong Philharmonic Orchestra

樂季 SEASON 2026/27

香港管弦樂團
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

音樂總監
MUSIC DIRECTOR



貝托祺
Tarmo Peltokoski

首席客席指揮
PRINCIPAL GUEST CONDUCTOR



余隆
Long Yu

駐團指揮
RESIDENT CONDUCTOR



廖國敏
Lio Kuokman, JP

邱啟楨紀念基金及
香港董氏慈善基金會席位贊助
The C. C. Chiu Memorial Fund
& The Tung Foundation
Resident Conductor

第一小提琴
FIRST VIOLINS



王敬
樂團首席
Jing Wang
Concertmaster



梁建楓
樂團第一副首席
Leung Kin-fung
First Associate Concertmaster



許致雨
樂團第二副首席
Anders Hui
Second Associate Concertmaster



王亮
樂團第二副首席
Wang Liang
Second Associate Concertmaster



朱蓓
樂團第三副首席
Bei de Gaulle
Third Associate Concertmaster



艾瑾
Ai Jin



把文晶
Ba Wenjing



程立
Cheng Li



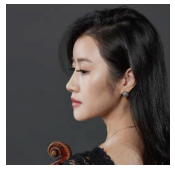
桂麗
Gui Li



賈舒晨
Jia Shuchen



李智勝
Li Zhisheng



劉芳希
Liu Fangxi



毛華
Mao Hua



梅麗芷
Rachael Mellado



張希
Zhang Xi

第二小提琴 SECOND VIOLINS



●趙瀅娜
Zhao Yingna

Vincy and Samuel Leung 席位贊助
The Vincy and Samuel Leung Chair



■余思傑
Domas Juškys



▲梁文瑄
Leslie Ryang Moonsun



方潔
Fang Jie



何珈樑
Gallant Ho Ka-leung



劉博軒
Liu Boxuan



冒異國
Mao Yiguo



華嘉蓮
Katrina Rafferty



韋鈴木美矢香
Miyaka Suzuki Wilson



田中知子
Tomoko Tanaka

包陪麗及渡伸一郎伉儷
席位贊助
The Cissy Pao and Shin Watari Chair



黃嘉怡
Christine Wong



張雨辰
Zhang Yuchen



周騰飛
Zhou Tengfei

中提琴 VIOLAS



●凌顯祐
Andrew Ling

萬花筒慈善基金席位贊助
The Kaleidoscope Charitable Foundation Chair



■李嘉黎
Li Jiali



▲熊谷佳織
Kaori Wilson



崔宏偉
Cui Hongwei



付水淼
Fu Shuimiao



洪依凡
Ethan Heath



黎明
Li Ming



林慕華
Damara Lomdaridze



羅舜詩
Alice Rosen

孫斌
Sun Bin

張姝影
Zhang Shuying

大提琴 CELLOS

●鮑力卓
Richard Bamping

邱啟楨紀念基金席位贊助
The C. C. Chiu Memorial Fund Chair

■方曉牧
Xiaomu Fang

Barbara and Anthony Rogers 席位贊助
The Barbara and Anthony Rogers Chair

▲林穎
Dora Lam

陳屹洲
Chan Ngat-chau

陳怡君
Chen Yi-chun

霍添
Timothy Frank

關統安
Anna Kwan Ton-an

李希冬
Haedeun Lee

宋泰美
Tae-mi Song

宋亞林
Song Yalin

香港管弦樂團
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

低音大提琴 DOUBLE BASSES


●林達僑
George Lomdaridze


◆姜馨來
Jiang Xinlai


張沛姮
Chang Pei-heng


馮榕
Feng Rong


費利亞
Samuel Ferrer


林傑飛
Jeffrey Lehmberg


鮑爾菲
Philip Powell


范戴克
Jonathan Van Dyke

長笛 FLUTES


●史德琳
Megan Sterling
邱啟楨紀念基金席位贊助
The C. C. Chiu Memorial Fund Chair


■盧韋歐
Olivier Nowak


浦翱飛
Josep Portella Orfila

短笛 PICCOLO


◆施家蓮
Linda Stuckey

雙簧管 OBOES


●韋爾遜
Michael Wilson


■王譽博
Wang Yu-po


金勞思
Marrie Rose Kim

英國管 COR ANGLAIS


◆關尚峰
Kwan Sheung-fung

單簧管 CLARINETS


●史安祖
Andrew Simon


■史家翰
John Schertle


劉蔚
Lau Wai

低音單簧管 BASS CLARINET


◆艾爾高
Lorenzo Iosco

巴松管 BASSOONS


●莫班文
Benjamin Moermond


■陳劭桐
Toby Chan


◆李浩山
Vance Lee

低音巴松管 CONTRABASSOON


◆崔祖斯
Adam Treverton Jones

圓號 HORNS


●江蘭
Lin Jiang


■柏如瑟
Russell Bonifede


▲周智仲
Chow Chi-chung


托多爾
Todor Popstoyanov


麥迪拿
Jorge Medina

小號 TRUMPETS


●巴力勛
Nitiphum Bamrungbanthum


■莫思卓
Christopher Moyse


華達德
Douglas Waterston


施樂百
Robert Smith

長號 TROMBONES


●韋雅樂
Jarod Vermette


高基信
Christian Goldsmith


湯奇雲
Kevin Thompson

低音長號 BASS TROMBONE


◆區雅隆
Aaron Albert

大號 TUBA


●雷科斯
Paul Luxenberg

定音鼓 TIMPANI


●龐樂思
James Boznos

敲擊樂器 PERCUSSION


●白亞斯
Aziz D. Barnard Luce

梁偉華
Raymond Leung Wai-wa

胡淑徽
Sophia Woo Shuk-fai

豎琴 HARP

●李愚珍
Woojin Lee

鍵盤 KEYBOARD

●嚴翠珠#
Linda Yim#

特約樂手
FREELANCE PLAYERS

小提琴：莫婷婷、吳宗翰
Violin: Mo Tingting, Marco Ng

中提琴：楊善衡、鄺文滔
Viola: Andy Yeung, Patrick Kwong

● 首席 Principal
■ 聯合首席 Co-Principal
◆ 副首席 Associate Principal
▲ 助理首席 Assistant Principal

短期合約
Short-term Contract

港樂 HKPhil

26/27 Young Audience Scheme

青少年聽眾計劃





年齡	全日制學生	四折門票優惠	免費精選音樂會
Ages 6-25	Full-Time Students	60% Off Concert Tickets	Free Selected Concerts

立即登記 Enrol Now

贊助 Sponsored by

The Tung Foundation 香港董氏慈善基金會

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

hkphil.org

港樂 HKPhil

香港管弦樂團
HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

首席贊助 Principal Patron

SWIRE

HONG KONG PHILHARMONIC MUSIC engagement FOR all Walks OF life

- 網上節目 WATCH & LISTEN
- 室樂系列 CHAMBER MUSIC SERIES
- 太古社區音樂會 SWIRE COMMUNITY CONCERTS
- 青少年聽眾計劃及社區音樂會 YOUNG AUDIENCE SCHEME & COMMUNITY CONCERTS
- 大師班 MASTERCLASSES
- 大堂節目 FOYER PERFORMANCES
- 太古人人樂賞 SWIRE MUSIC FOR EVERYONE
- 太古「港樂 • 星夜 • 交響曲」 SWIRE SYMPHONY UNDER THE STARS
- 音樂會前講座 PRE-CONCERT TALKS
- 我哋嚟接你！ WE PICK YOU UP!
- 萬瑞庭音樂基金 THE BERNARD VAN ZUIDEN MUSIC FUND
- 公開綵排 OPEN REHEARSALS



* 由香港董氏慈善基金會贊助
Sponsored by The Tung Foundation

HK PHIL EDUCATION AND OUTREACH PROGRAMMES
香港管弦樂團教育及外展活動


港樂
HKPhil